



Оригинал здесь - [Русский биографический словарь](#)

Венгерова Зинаида Афанасьевна - писательница. Родилась в 1867 г. По окончании историко-филологического отделения петербургских высших женских курсов в течение нескольких лет слушала лекции в парижской Сорбонне. С 1891 до 1908 г. давала в "Вестнике Европы" ежемесячные отчеты о новостях иностранной литературы. Ряд критических и историко-литературных статей ее, а также переводов с иностранных языков, помещен в разных журналах и газетах. Написала несколько вступительных статей в собраниях сочинений Шекспира, Шиллера и Байрона, под редакцией С.А. Венгерова, много статей в I и II изданиях настоящего словаря, вступительные статьи к собраниям сочинений Мопассана, Гауптмана и др. Под общим названием "Литературные характеристики" изданы отдельно (1897, 1905 и 1907) более значительные критические статьи Венгеровой, а с 1912 г. выходит собрание ее сочинений в 10 томах. Венгерова писала также на иностранных языках: "Lettres russes" в "Mercure de France" (1897-99); отчеты о новых явлениях русской литературы в "Saturday Review" (1902-1903); "La femmerusse" в "Revue des revues" (1897, сентябрь), "Das jungste Russland" в "Magazin fur die Litter. d. Auslands". В книге профессора Найта, "History of the Beautiful", ей принадлежит глава о русской критике, в "Fortnightly Review" - "Tolstois life and religion" (1911), под псевдонимом Variag повесть "The Leader" (1911-1912). В сотрудничестве с несколькими английскими писателями Венгерова перевела в 1911 г. на английский язык посмертные произведения Л.Н. Толстого. Примыкая к русскому символизму, Венгерова вместе с тем в своих статьях старается доказать, что стремление символизма уйти от жизни в область мистики и созерцания красоты не включает в себе ничего противообщественного.

Оригинал здесь - [http://hronos.km.ru/biograf/bio\\_we/vengerova.html](http://hronos.km.ru/biograf/bio_we/vengerova.html)

Венгерова, Зинаида Афанасьевна [6(18).IV.1867, Свеаборг, - 29.VI.1941, Нью-Йорк] - русский литературный критик, историк литературы, переводчица. Сестра С.А. Венгерова. Писала преимущественно о западной литературе 19-20 веков. Была сотрудницей журналов "Северный вестник", "Вестник Европы", "Русская мысль" и др. Писала о русской литературе в иностранных журналах, переводила на английский язык сочинения Л.Н. Толстого и на русский язык - английских писателей. В. принадлежит первый русский перевод "Овода" Э. Войнич (1898). Многочисленные статьи В. содержали обильный информационный материал. Живя с 1922 года за рубежом, В. поддерживала связь с советской научной печатью (см. ее статью "Парижский архив А.И. Урусова", в книге: "Литературное наследство", т. 33-34, М., 1939).

Краткая литературная энциклопедия в 9-ти томах. Государственное научное издательство "Советская энциклопедия", т. 1, М., 1962.

Сочинения:

Литературные характеристики, кн. 1-3, СПб, 1897-1910.